



Original  
Betriebsanleitung

# Gärmeister CONTROL

Art-Nr.: 77278



Stand April 2018



<b>1</b>	<b>ALLGEMEINES .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE: .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>BAUTEILE UND LIEFERUMFANG .....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ENTSORGUNG .....</b>	<b>4</b>
<b>6</b>	<b>MONTAGE AN DEN GÄRTANK .....</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>HINWEISE ZUM STEUERGERÄT.....</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	<b>GÄRMEISTER FÜR GÄRUNG NUTZEN .....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>WLAN-VERBINDUNG ZU MYSPEIDEL.....</b>	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG .....</b>	<b>7</b>
<b>11</b>	<b>GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN, -ABWICKLUNG.....</b>	<b>8</b>

## 1 Allgemeines

### Verehrter Kunde,

Sie haben ein neues Gerät aus unserem Hause erworben. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen. Qualität und Funktionalität stehen bei unseren Produkten im Vordergrund.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der Gärmeister CONTROL ist für die Nutzung in Kombination mit einem Speidel Gärtank mit Temperaturfühleranschluss und Hülse zur Regelung der Temperatur und somit Gärtätigkeit vorgesehen. Mittels eines Wlan-Moduls BRAUMEISTERmobil lassen sich die Daten dann an einen Account von MySpeidel.com übermitteln und so auch fern überwachen (*Funktion freigeschaltet ab ca. Herbst 2017*).



### Bedienungsanleitung:

Um eine zuverlässige und sichere Inbetriebnahme und Bedienung des Gerätes von Anfang an zu gewährleisten, haben wir diese Anleitung verfasst. Bitte lesen Sie diese sorgfältig und komplett durch, bevor Sie das Gerät benutzen.



### Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Fa. SPEIDEL Tank- und Behälterbau GmbH, dass das in dieser Anleitung genannte Produkt Gärmeister CONTROL auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmen:

- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG,
- Niederspannung 72/23/EWG

### Inverkehrbringer:

Speidel Tank- und Behälterbau GmbH  
Krummenstrasse 2  
72131 Ofterdingen  
Deutschland

[www.speidels-braumeister.de](http://www.speidels-braumeister.de)

[www.speidel-behaelter.de](http://www.speidel-behaelter.de)

## 2 Sicherheitshinweise:



- Vergewissern Sie sich immer, dass sich das Gerät in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet
- Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit entlang des Kabels mit der Stromversorgung läuft und dort in die Anschlussdose eindringen kann. **Gefahr elektrischer Schlag!**



- Reinigungsarbeiten immer nur mit ausgestecktem Stecker vornehmen (Trennen vom Stromnetz). Spritzen Sie das Gerät nicht ab bzw. nicht in die elektrischen Bauteile. **Gefahr elektrischer Schlag!**



- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

### 3 Bauteile und Lieferumfang

Im Lieferumfang ist das Steuergerät mit TFT-Touch-Display mit integriertem Temperatursensorstab, ein Stromversorgungskabel 24V mit internationalen Steckeraufsätzen (Europa, USA, GB, Australien), ein Magnetventil mit 2m Steuerkabel und Anschluss G1“ IG für Anschluss Tankseitig sowie Gardena-Kupplung zum Anschluss eines Schlauches. Nicht enthalten und Voraussetzung zum Betrieb ist tankseitig ein Stutzen NW10 sowie eine Temperaturfühlerhülse (Art-Nr. 64071)



### 4 Technische Daten

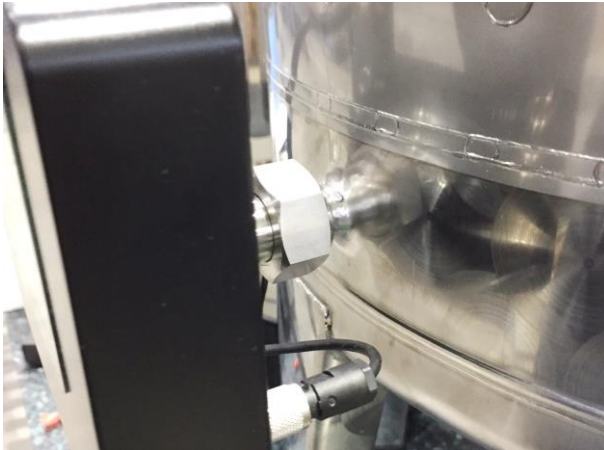
Stromanschluss:	24 V DC – 1A
Gehäuse:	Aluminium gefräst und lackiert
Abmessungen:	B 16cm x H 13.5cm x T 3.5cm/ 25cm mit Fühler
Anschlüsse:	Stromversorgung, 2 x Magnetventilanschlüsse für Kühl-/ Heizkreislauf, Wlan-Modul, Temp-Fühler

### 5 Entsorgung



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“ auf dem Modul: Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden. Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## 6 Montage an den Gärtank



Schieben Sie den Gärmeister mit der Temperaturfühlerstange in die am Tank schon vormontierte Temperaturfühlerhülse ganz hinein und sichern die waagrechte Position mit der hinteren Sicherungsschraube.

Montieren Sie am Doppelmantel hinten oder an einer sonstigen Kühlvorrichtung am Tank das Magnetventil. WICHTIG: Beachten Sie die Fließrichtung des Kühlwassers durch das Magnetventil, so dass das Kühlwasser durch das Magnetventil in den Doppelmantel fließt.



Verbinden Sie das Magnetventil mit dem Anschluss COOL, wenn mit dem Kreislauf gekühlt werden soll. Optional wäre ein zweites Magnetventil für z.B. einen Heizkreislauf ansteuerbar. Verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung.

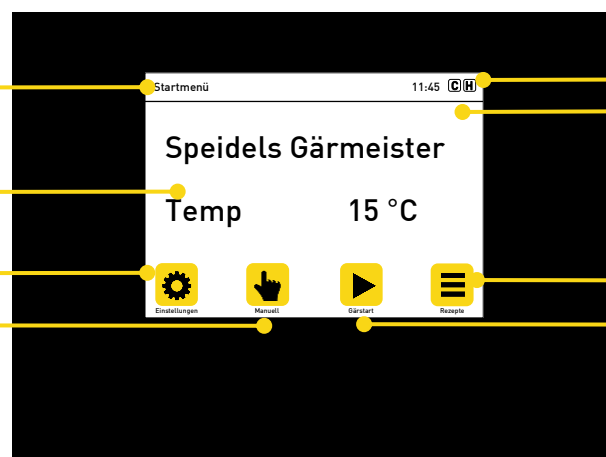
## 7 Hinweise zum Steuergerät

Menüanzeige/ Statusanzeige

Anzeige Zeit, Temperatur, Rezept, Handlungsanweisungen

Zu den Einstellungen/ Settings

Zum manuellen Betrieb



Uhrzeit, Diode (C)ool/ (H)eat

Fortschrittsbalken

Rezepte bearbeiten

Braustart eines Rezeptes

Automatikbetrieb: *Gärstart* drücken, ein Rezept auswählen und mit *Auswahl* starten. Dann folgen Sie den Anweisungen.

Rezepte: Bei *Rezepte* können bis zu 10 Rezepte gespeichert werden. 2 Rezepte sind im Auslieferungszustand hinterlegt. Mit den Pfeiltasten wird zunächst ein Rezept ausgewählt bzw. neu

angelegt oder gelöscht. Um ein Rezept zu ändern wird mit *Auswahl* in das Rezept gesprungen. Mit den Pfeiltasten/ Tastatur können die Werte/ Name verändert werden. Mit *Auswahl* springt man weiter zum nächsten Rezeptpunkt bis zum Schluss. Ein Rezept wird übernommen und gespeichert, wenn alle Punkte des Rezeptes mit *Auswahl* bestätigt wurden.

Manueller Betrieb: Im manuellen Betrieb kann das Magnetventil für den Kühl-/ Heizkreislauf händisch geschaltet werden. Die Symbole oben rechts zeigen, ob das Ventil angesteuert wurde. Gelb hinterlegt bedeutet an. Ist das Symbol nur halbgelb hinterlegt, ist die Regelung aktiviert aber nicht geöffnet, weil der Istwert höher als der Sollwert bzw. umgekehrt ist. Die Solltemperatur stellen Sie über den rechten Knopf *Temperatur* und den dann vorhandenen Pfeiltasten sowie *Auswahl* ein.

Abbruch: Aus allen Betriebsarten (Automatik/ Braustart, Rezepte und manuellem Betrieb) gelangen Sie durch *Abbruch* zurück in das Startmenü. Im Automatikbetrieb leuchten die Beleuchtungselemente rot und es erfolgt eine Abfrage, ob der Vorgang endgültig abgebrochen werden soll oder ob dieser fortgesetzt werden soll.

Über das Kundenportal [www.myspeidel.com](http://www.myspeidel.com) können Brau- wie auch Gärrezepte entwickelt, gespeichert und getauscht werden. Vor allem ist es möglich, den Gärmeister (Braumeister) zu verwalten und den Gärprozess online zu überwachen. Notwendig hierzu ist das Wlan-Modul BRAUMEISTERmobil, welches als Zubehör erhältlich ist. Damit kann darüber hinaus der Gärmeister immer mit den neuesten Firmwareupdates auf dem neuesten Stand gehalten werden (*Funktionen ab ca. Herbst 2017 freigeschaltet*).

## 8 Gärmeister für Gärung nutzen

Sie können Ihre Gärung für Wein/ Most/ Bier regeln entweder über eine exakte Einhaltung einer Vorgabetemperatur auf unendliche Zeit (z.B. im Manuellen). Des Weiteren können Gärrezepte unter *Rezepte* programmiert werden.



Ein Gärrezept kann namentlich benannt werden und es können bis zu 5 Phasen mit Temperatur und Zeit in Stunden programmiert werden. So kann z.B. mit einer höheren Gärtemperatur die Gärung bzw. die Hefevermehrung angekurbelt werden für z.B. 24 oder 48 Std. und das Gärmedium dann auf die optimale Gärtemperatur abgesenkt werden. Und zum Schluss wird nochmals vor dem Abfüllen nach z.B. 200 Stunden auf eine sehr tiefe Temperatur abgekühlt um noch eine besser Klärung zu erhalten.



Die 5 Phasen erlauben aber z.B. auch ein auf und ab der Temperaturen, was eventuell auch positive Effekte auf einen Gärverlauf haben kann.

Letztendlich ermöglicht es dem Nutzer, eigene Erkenntnisse in der Gärung umzusetzen oder neue Erkenntnisse in Gärverläufen zu erkennen und dessen Auswirkung auf Geschmack und Qualität des Bieres, Weines oder Mostes zu optimieren.

Voraussetzung fürs Kühlen ist ein Kühlaggregat bzw. ein Kreislauf an Kühlwasser mit einer deutlich niedrigeren Temperatur als der Raumtemperatur. Beim Heizen eben ein Kreislauf mit deutlich höherer Temperatur. Je höher das Delta in der Temperatur ist, desto schneller findet der Vorgang statt. Das Aggregat muss auch auf die Menge des Gärmediums angepasst sein. Ein sinnvolles Delta T sind z.B. 10°C Unterschied.

## 9 Wlan-Verbindung zu MySpeidel

Mit dem Wlan-Modul **BRAUMEISTERmobil** kann auch der Gärmeister CONTROL Daten an das Kundenportal [www.myspeidel.com](http://www.myspeidel.com) übermitteln, sofern man dort einen Account hat und das Gerät mindestens Firmwarestand 1.1.3 hat (Firmware zum Download erhältlich unter [www.speidels-braumeister.de](http://www.speidels-braumeister.de) -> Service -> Downloads)

Dazu werden am Gärmeister in den Einstellungen unter WIFI die Zugangsdaten für Ihren Router eingegeben. Siehe hierzu auch die Anleitung für das Wlan-Modul. So bekommt der Gärmeister eine Verbindung ins Internet. Unter REGISTER wird die Emailadresse des Kundenaccounts von MySpeidel eingegeben. Wenn die Verbindung besteht, wird das mit „OK“ bestätigt.

Sie erhalten eine Bestätigungsmail (siehe ggf. auch Spamordner) mit einem Bestätigungslink. Das Gerät wird nun erkannt und muss auf dem Account bei MySpeidel bei den eigenen Geräten aktiviert werden. Von nun an kann der Gärmeister über MySpeidel überwacht, gestartet und gestoppt werden. Auch ist das Synchronisieren von Gärrezepten möglich.

## 10 Fehlerbehebung

<b>Problem:</b>	<b>Problembehebung</b>
<i>Gerät startet nicht</i>	Überprüfen Sie Netzteil und Anschlusskabel /-stecker
<i>Magnetventil schaltet nicht</i>	Überprüfen Sie, ob das Magnetventil vollständig eingesteckt und verschraubt ist und ob es an der richtigen Stelle eingesteckt ist (Cool für Kühlen)
<i>Magnetventil schaltet nicht korrekt</i>	Ist es an der gewünschten Stelle eingesteckt (z.B. Cool für Kühlen)? Für ein korrektes Schalten ist die Einhaltung der Durchflussrichtung des Kühlmediums durch das Ventil entscheidend.
<i>Bei REGISTER kommt eine Error-Meldung</i>	Keine Verbindung möglich oder Firmware hat nicht mindeststand 1.1.3 -> Update durchführen mit aktueller Firmware auf <a href="http://www.speidels-braumeister.de">www.speidels-braumeister.de</a> – Service - Downloads

## 11 Gewährleistungsbedingungen, -abwicklung

### **Bedingungen:**

- Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen. Die Gewährleistungszeit für Verbraucher reduziert sich auf die Regelungen für gewerbliche Kunden, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise –gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für Gewährleistungsansprüche bei uns oder bei einem unserer Händler ist die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs. Zur Überprüfung der Gewährleistung gelten unten genannte Abwicklungsmodalitäten.
- Für eine zügige Bearbeitung von Gewährleistungsansprüchen müssen Mängel nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich mit einer Fehlerbeschreibung und ggf. mit Fotos angezeigt werden.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Gewährleistungsansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile oder Verbrauchsmittel wie Dichtungen u.ä. Schließlich sind Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vorgenommen werden.

### **Abwicklung:**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Gewährleistungszeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Gewährleistungsanspruch mitzuteilen. Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Rückgabe des Gerätes oder die Mängelanzeige bei dem zuständigen Händler/ Vertreter oder direkt bei uns:

E-Mail an: [verkauf@speidel-behaelter.de](mailto:verkauf@speidel-behaelter.de) oder per Fax an: **0049 7473 9462 99**

Bitte teilen Sie uns Ihre **vollständige Anschrift mit Kontaktdaten** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung ggf. mit Fotos**, das **Kaufdatum (Kopie der Rechnung)** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihrer Mängelanzeige werden wir Sie schnellstmöglich zur Abstimmung der weiteren Vorgehensweise kontaktieren. Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor.







de	Sollte die beiliegende Betriebsanleitung nicht in einer für Sie verständlichen Sprache vorliegen, so kontaktieren Sie diesbezüglich bitte Ihren zuständigen Händler.
en	If you don't have a manual in any comprehensible language, please contact your local dealer or distributor.
fr	Si les instructions accompagnant dans une langue qu'ils comprennent, vous donc s'il vous plaît contacter votre revendeur local.
es	Si las instrucciones que acompañan estar en un idioma que comprendan, que por favor contacte a su distribuidor local.
pt	Se as instruções que acompanham estar em uma linguagem que eles entendem, você por favor contacte o seu revendedor local.
pl	Jeśli instrukcje towarzyszące są w języku, który rozumieją, tak, proszę skontaktuj się z lokalnym dealerem.
no	Hvis instruksjonene som følger med være på et språk de forstår, du så ta kontakt med din lokale forhandler.
fi	Jos ohjeet mukana olevan he ymmärtävät, olet niin ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.
sv	Om instruktioner vara på ett språk de förstår, behaga dig så kontakta din lokala återförsäljare.
da	Hvis anvisningerne ledsager være på et sprog, de forstår, så du bedes kontakte din lokale forhandler.
it	Se le istruzioni che accompagnano in una lingua che capiscono, ti prego pertanto di contattare il rivenditore locale.
el	Εάν οι οδηγίες που συνοδεύουν να είναι σε γλώσσα που κατανοούν, σας γι 'αυτό παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.
hu	Ha a mellékelt használati utasításnak kell olyan nyelven, amit megértene, akkor ezért kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
nl	Als de instructies die bij in een taal die zij begrijpen, je zo kunt u contact opnemen met uw lokale dealer.
ro	Dacă vă lipsește manualul de instructiuni într-un limbaj accesibil, vă rugăm să contactați distribuitorul local
ru	Если Вы не нашли инструкцию на доступном Вам языке, пожалуйста свяжитесь с вашим местным диллером или дистрибьютором.
sk	Ak Návody priloženej byť v jazyku, ktorému rozumie, si tak obráťte sa na miestneho predajcu.
sl	Če navodila, ki spremljajo, so v jeziku, ki ga razumejo, zato vas prosimo, obrnite na lokalnega prodajalca.
bg	Ако инструкциите, придружаващи се в разбираем за тях език, можете да се обърнете към местния дилър.
sr	Ако се прате упутства бити на језику који они разумеју, тако да вас молимо да се обратите свом локалном дистрибутеру.
hr	Ako upute prate se u jeziku koji razumiju, pa vas molimo da se obratite svojem lokalnom zastupniku.
cs	Pokud Návody přiložené být v jazyce, kterému rozumí, jsi tak obraťte se na místního prodejce.
tr	talimatları anladıkları bir dilde olması eşlik ederseniz, bu nedenle yerel satıcınıza başvurun.
zh	如果指示随行在他们理解的语言，所以请您联系当地的经销商。
ja	命令は、彼らが理解できる言語になるに伴う場合は、そのお近くの販売店に連絡してください。
ko	지침 그들이 이해하는 언어에 동행하는 경우, 당신은 귀하의 지역 대리점에 문의하시기 바랍니다.
th	หากคำแนะนำการประกอบอยู่ในภาษาที่พวกเขาเข้าใจคุณตั้งนั้นโปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในประเทศของคุณ
vi	Nếu các hướng dẫn đi kèm có trong một ngôn ngữ mà họ hiểu, bạn nên xin vui lòng liên hệ đại lý địa phương của bạn.